



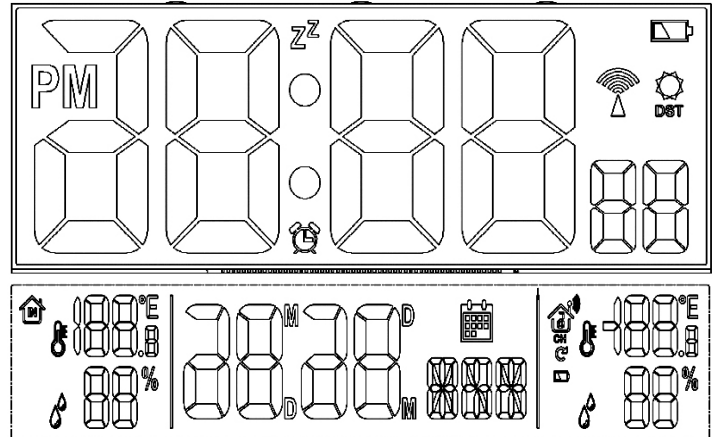
# SOLETEK

Digitaalinen kello + langaton lämpömittari  
Digital clock + wireless thermometer / Digital klocka + trådlös termometer



## Digitaalinen kello + langaton lämpömittari

**Kiitos, että ostit Soletek-merkkisen lämpömittarin. Olemme varmoja siitä, että tulet olemaan tyytyväinen valintaasi. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.**



### 1. TEKNISET TIEDOT JA TOIMINNOT

- Lämpötilan mitta-alue:
  - Sisälämpötila: 0...50 °C
  - Ulkolämpötila: -40...+70 °C
- Lämpötilan mittaustarkkuus:
  - ± 0,6 °C välillä 20–24 °C
  - ± 1,2 °C välillä 0–20 °C ja 24–40 °C
  - ± 1,7 °C muutoin
- Voit valita lämpötilayksiköksi Celsius tai Fahrenheit
- Kosteusmittaus sekä sisällä että ulkona
  - Kosteusalue 25–99 % sekä sisällä että ulkona
- Kalenteritoiminto
- Monikieliset viikonpäivät: englantia, ruotsi, saksa, ranska, espanja, italia, hollanti
- Ajan näyttö
- Radio-ohjattu kello (RCC)
- Herätys ja torkku
- 3 kanavan tuki
- Pöytäteline tai seinäkiinnitys sekä sisä- että ulkoyksikölle
- Sisäyksikön paristot: 4 x 1,5 V AA (eivät sisälly)
- Ulkoyksikön paristot: 2 x 1,5 V AAA (eivät sisälly)
- Ulko- ja sisäyksikön välinen radiotaajuus: 433 MHz
  - Kantama vapaassa tilassa n. 90 m

### 2. PIKAVIITETAULUKKO

TILA	KÄYTTÖ	PAINIKE					
		SET	CHANNEL	DOWN/RCC	UP/ZONE	ALARM	RESET
Normaali-tila	Paina kerran	-----	Vaihda RF-kanavaa	C/F-kytkin Lopeta kellon radio-ohjaus	Vaihda aika- vyöhykettä / herätys päälle/pois	Vaihda normaaliajan ja herätysajan välillä	Täysi näyttö 2 sekunnin ajan
	Pidä painettuna	Asetustila	Rekisteröi kanava uudelleen	Radiokellon vastaanotto	-----	Herätys-asetuksiin	-----
Asetustila	Paina kerran	Vahvista asetus	-----	Takaisin yksi askel	Askel eteenpäin	-----	Täysi näyttö 2 sekunnin ajan
	Pidä painettuna	-----	-----	Takaisin 8 askelta/sek	Eteenpäin 8 askelta/sek	-----	-----
Herätystila	Paina kerran	Torkku	-----	Takaisin yksi askel	Askel eteenpäin	Vahvista asetus	Täysi näyttö 2 sekunnin ajan
	Pidä painettuna	-----	-----	Takaisin 8 askelta/sek	Eteenpäin 8 askelta/sek	-----	-----

### 3. LÄMPÖMITTARIN KÄYTTÖNOTTO

- Aseta ensin neljä AA-paristoa sisäyksikön paristolokeroon.
- Aseta sen jälkeen kaksi AAA-paristoa ulkoyksikön paristolokeroon.
- Kun sisäyksikkö on kytketty päälle, pariliitostila käynnistyy ja se pysyy aktiivisena kolme minuuttia.
- Sisäyksikkö muodostaa pariliitoksen ulkoyksikön kanssa automaattisesti, ja löydetty kanavanumero näkyy sisäyksikön LCD-näytössä.

Voit poistua pariliitostilasta painamalla CHANNEL-painiketta yli kahden sekunnin ajan, kun pariliitostila on aktiivinen.

Jos haluat yhdistää useamman ulkoyksiköitä sisäyksikköön myöhemmin, voit aloittaa haun uudelleen painamalla CHANNEL-painiketta yli kahden sekunnin ajan sisäyksikön ollessa normaalitilassa.

### 4. AJAN ASETTAMINEN KÄSIN

- Kun olet normaalitilassa, pidä SET-painiketta painettuna vähintään kaksi sekuntia siirtyäksesi ajan asetustilaan.
- Ensin voit valita, haluatko käyttää automaattista radioaikaa vai manuaalista aikaa. Manuaalista ai-kaa varten laita ensin asetus RCC asentoon OFF.
- Voit sitten valita asetukset UP/ZONE- ja DOWN/RCC-painikkeilla kunkin asetuksen säätämiseksi, ja vahvistaa valinnan painamalla SET-painiketta.
- Asetusten järjestys on RCC ON/OFF → aikavyöhyke → kieli → vuosi → kuukausi → päivä → 12/24 tunnin muoto → tunnit → minuutit → poistu asetuksista.

### 5. AJAN ASETTAMINEN AUTOMAATTISESTI RADIO-OHJAUKSELLA

- Voit myös käyttää radio-ohjausta ajan asettamiseksi automaattisesti, jos olet radiosignaalin alueella.
- Sisäyksikkö etsii automaattisesti radiosignaalia kolmen minuutin ajan virran kytkemisen jälkeen.
- Voit kytkeä radiohaun manuaalisesti tai poistaa sen käytöstä noudattamalla ajan käsin määrittämistä koskevia ohjeita.

- Voit käynnistää radiohaun manuaalisesti painamalla DOWN/RCC-painiketta vähintään kaksi sekuntia, kun sisäyksikkö on normaalitilassa.
- Haku toistuu automaattisesti joka päivä tunnin välein 1:00 ja 5:00 välillä yöllä.
- Jos signaalin vastaanottaminen epäonnistuu, haku toistetaan seuraavana yönä klo 1:00.

### 6. HERÄTYKSEN ASETTAMINEN

- Voit asettaa herätyksen painamalla ALARM-painiketta vähintään kaksi sekuntia normaalitilassa.
- Paina UP/ZONE-painiketta herätyksen asetustilassa kytkeäksesi herätyksen päälle tai pois.
- Valitse tunnit ja minuutit herätyksen asetustilassa UP/ZONE- ja DOWN/RCC-painikkeilla, ja vahvista valinta painamalla ALARM-painiketta.

Normaalitilassa voit tarkastella asetettua herätysaikaa painamalla lyhyesti ALARM-painiketta. Palaa normaaliin aikaanäyttöön painamalla lyhyesti ALARM-painiketta uudelleen.

Kun herätys soi, voit aktivoida torkkutoiminnon painamalla SET. Torkkuaika on 5 minuuttia. Voit poistua torkkutilasta painamalla mitä tahansa painiketta.

### 7. SISÄYKSİKÖN NOLLAUS

Voit nollata sisäyksikön painamalla reset-painiketta. Tämä käynnistää sisäyksikön uudelleen ja aktivoi myös radio- ja ulkoyksikköhaun uudelleen.

### 8. LAITTEEN ASENNUS

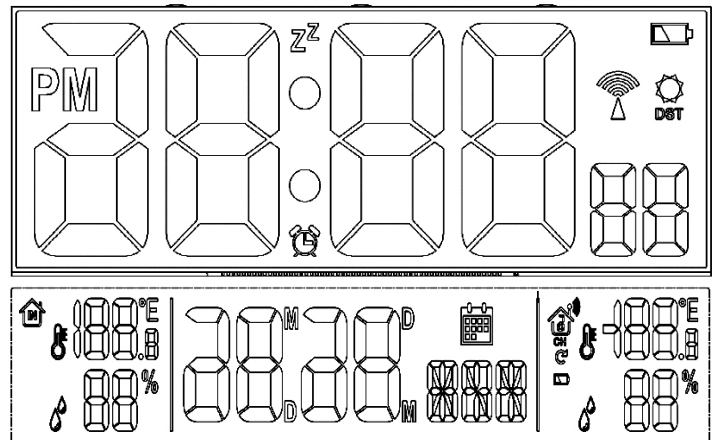
Sekä sisäyksikössä että ulkoyksikössä on integroidut seisontatuet, joiden avulla voit asettaa ne vaakasuoralle pinnalle.

Molemmissa yksiköissä on reiät, joiden avulla voit ripustaa ne seinälle.

Ulkoyksikkö kannattaa sijoittaa paikkaan, jossa se ei ole suorassa auringonpaisteessa ja suojassa suoralta sateelta, jotta lukemat ovat luotettavat.

## Digital clock + wireless thermometer

**Thank you for purchasing a Soletek brand thermometer. We are confident that you have made a great choice and that the item will serve you well. Please familiarize yourself with this instruction manual before using the item and keep it stored for later need.**



### 1. SPECIFICATIONS AND FUNCTIONS

- Temperature measuring range:
  - Indoor temperature: 0°C – 50°C
  - Outdoor temperature: -40°C – 70°C
- Temperature measuring accuracy:
  - +/- 0,6°C between 20–24°C
  - +/- 1,2°C between 0–20°C and 24–40°C
  - +/- 1,7°C otherwise
- User can choose between Celsius and Fahrenheit
- Humidity measuring both for indoor and outdoor
  - Humidity range 25–99% both for indoor and outdoor
- Calendar function
- Multi-language for weekdays: English, Swedish, German, French, Spanish, Italian, Dutch
- Time display
- Radio-controlled clock (RCC)
- Alarm with snooze
- 3 channel support
- Tabletop stand / wall mount options both for indoor and outdoor units
- Main unit batteries: 4 x 1,5V AA (not included)
- Sensor batteries: 2 x 1,5V AAA (not included)
- Sensor to main unit radio frequency: 433 MHz
  - Range in free space about 90 meters

### 2. QUICK REFERENCE TABLE FOR OPERATION

MODE	OPERATION	BUTTON					
		SET	CHANNEL	DOWN/RCC	UP/ZONE	ALARM	RESET
Standard mode	Press once	-----	Switch RF channel	C/F switch Exit RCC	Switch Time Zone / Alarm on/off	Switch normal time and AL time	Full display for 2 seconds
	HOLD	Into setting mode	Re-register the channel	Into RCC receiving	-----	Into ALARM setting	-----
Setting mode	Press once	Confirm setting	-----	Back one step	Ahead one step	-----	Full display for 2 seconds
	HOLD	-----	-----	Back 8 steps/sec	Ahead 8 steps/sec	-----	-----
Alarm mode	Press once	Into snooze	-----	Back one step	Ahead one step	Confirm setting	Full display for 2 seconds
	HOLD	-----	-----	Back 8 steps/sec	Ahead 8 steps/sec	-----	-----

### 3. TAKING THE THERMOMETER IN USE

- a) First insert the 4 x AA batteries in main unit battery compartment.
- b) Immediately after that, insert the 2 x AAA batteries in sensor unit battery compartment.
- c) After the main unit has been powered on, the pairing mode will start and it will stay in pairing mode for 3 minutes.
- d) The main unit will pair with sensor unit automatically, and the channel number found is displayed on the main unit LCD screen.

You can exit the pairing mode by pressing the CHANNEL button for more than two seconds while in the 3 minute pairing mode period.

If you want to pair multiple sensors to the main unit later, you can initiate the search again by pressing the CHANNEL button for more than two seconds when the item is in standard mode.

### 4. SETTING THE TIME MANUALLY

- a) When in standard mode, hold the SET button for 2 seconds or more to go into time setting mode.
- b) First you can choose if you want to use the automatic RCC mode or manual setting mode. For manual setting, first choose OFF for RCC.
- c) You can then choose the settings by using UP/ZONE and DOWN/RCC buttons for adjusting each setting, and confirming the selection by pressing the SET button.
- d) The order of settings is RCC ON/OFF → Time Zone → Language → Year → Month → Date → 12/24 hour format → Hour → Minute → Exit settings

### 5. SETTING THE TIME AUTOMATICALLY BY USING RCC

- a) You can also use the Radio Controlled Clock for setting the time automatically if you are in the range of the RCC signal.
- b) The main unit will automatically search for the RCC signal for 3 minutes after powering on.
- c) You can manually switch RCC search on or off by following the instructions on manual time setting part of the manual.
- d) You can manually start the RCC search by pressing the DOWN/RCC button for 2 or more seconds when the item is in standard mode.

- e) The search will automatically repeat itself every day at every hour between 1:00 and 5:00 at night.
- f) If receiving the signal is failed the search will be repeated again the next night at 1:00.

### 6. SETTING THE ALARM

- a) You can initiate the alarm setting mode, by pressing the ALARM button for 2 or more seconds when in standard mode.
- b) In alarm setting mode, press UP/ZONE button to switch alarm on or off.
- c) In alarm setting mode, choose the hour and minute settings by using UP/ZONE and DOWN/RCC buttons for adjusting each setting, and confirming the selection by pressing the ALARM button.

In standard mode, you can view the set alarm time by short pressing ALARM button. Switch back to normal time display by short pressing the ALARM button again.

When the clock is alarming, you can press SET to activate snooze function. Snooze time is 5 minutes. When in snooze mode, press any button to exit the snooze mode.

### 7. RESETTING THE ITEM

You can reset the item by pressing the reset button on the main unit. This restarts the item and also activates the RCC and sensor searches again.

### 8. MOUNTING THE ITEM

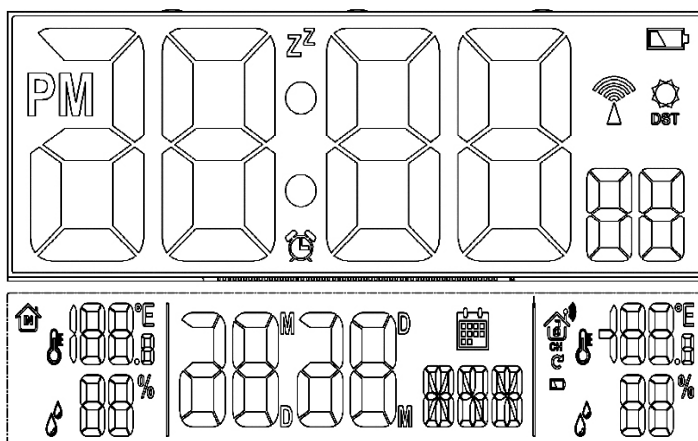
Both the main unit and the sensor unit have an integrated stands, which you can use to place the item standing on a horizontal surface.

The backsides of both the main unit and the sensor unit have recessed holes which you can use to hang the items on a wall.

For the sensor unit, it is recommended to place it in a location where it is not in direct sunlight and it is protected from direct rain to achieve the most reliable readings.

## Digital klocka + trådlös termometer

Tack för att du har köpt Soletek-termometern. Vi är övertygade om att du kommer att vara nöjd med ditt val. Läs den här bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida användning.



### 1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH FUNKTIONER

- Temperaturmättningsområde:
  - Innetemperatur: 0...50 °C
  - Utomhustemperatur: -40...+70 °C
- Noggrannhet:
  - ± 0,6 °C mellan 20 och 24 °C
  - ± 1,2 °C mellan 0–20 °C och 24–40 °C
  - ± 1,7 °C annars
- Du kan välja Celsius eller Fahrenheit som temperaturenhet
- Mätning av fuktighet både inomhus och utomhus
  - Luftfuktighet 25–99 % både inomhus och utomhus
- Kalenderfunktion
- Flerspråkiga vardagar: engelska, svenska, tyska, franska, spanska, italienska och holländska
- Tidsvisning
- Radiostyrd klocka (RCC)
- Larm och snooze
- Stöd för 3 kanaler
- Bords- eller väggmontering för både inomhus- och utomhusenheter
- Batterier i inomhusenheten: 4 x 1,5 V AA (ingår ej)
- Batterier i utomhusenheten: 2 x 1,5 V AAA (ingår ej)
- Radiofrekvensen mellan utomhus- och inomhusenheterna: 433 MHz
  - Räckvidd i ledigt utrymme cirka 90 m

### 2. SNABBREFERENSTABELL

LÄGE	ANVÄNDNING	KNAPP					
		SET	CHANNEL	DOWN/RCC	UP/ZONE	ALARM	RESET
Normalt läge	Tryck en gång	-----	Byt RF-kanal	C/F-brytare Stoppa radiokontrollen av klockan	Ändra tidszon/larm på/av	Växla mellan normal tid och larmtid	Full display i 2 sekunder
	Tryck och håll ned	Inställningsläge	Registrera kanalen igen	Mottagning av radiotid	-----	Larm-inställningsläge	-----
Inställningsläge	Tryck en gång	Bekräfta inställningen	-----	Tillbaka ett steg	Framåt ett steg	-----	Full display i 2 sekunder
	Tryck och håll ned	-----	-----	Tillbaka 8 steg/sek.	Framåt 8 steg/sek.	-----	-----
Larmläge	Tryck en gång	Snooze	-----	Tillbaka ett steg	Framåt ett steg	Bekräfta inställningen	Full display i 2 sekunder
	Tryck och håll ned	-----	-----	Tillbaka 8 steg/sek.	Framåt 8 steg/sek.	-----	-----



### 3. TA I BRUK TERMOMETERN

- Sätt först in fyra AA-batterier i inomhusenhetens batterifack.
- Sätt sedan in två AAA-batterier i batterifacket på utomhusenheten.
- När inomhusenheten slås på aktiveras parningsläget och förblir aktivt i tre minuter.
- Inomhusenheten kopplas automatiskt ihop med utomhusenheten och kanalnumret som hittats visas på inomhusenhetens LCD-skärm.

Om du vill avsluta parningsläget trycker du på knappen CHANNEL i mer än två sekunder medan parningsläget är aktivt.

Om du senare vill ansluta fler utomhusenheter till inomhusenheten kan du starta om sökningen genom att trycka på knappen CHANNEL i mer än två sekunder medan inomhusenheten är i normalläge.

### 4. STÄLLA IN TIDEN MANUELLT

- I normalläge trycker du på SET-knappen och håller den intryckt i minst två sekunder för att komma in i tidsinställningsläget.
- För det första kan du välja om du vill använda automatisk radiotid eller manuell tid. För manuell tid ställer du först in RCC på OFF.
- Du kan sedan använda knapparna UP/ZONE och DOWN/RCC för att välja inställningar för att justera varje inställning och trycka på knappen SET för att bekräfta ditt val.
- Ordningen på inställningarna är RCC ON/OFF → tidszon → språk → år → månad → dag → 12/24 timmars format → timmar → minuter → avsluta inställningar.

### 5. AUTOMATISK TIDSINSTÄLLNING GENOM RADIOKONTROLL

- Du kan också använda radiokontrollen för att ställa in tiden automatiskt om du befinner dig inom räckvidd för radion.
- Inomhusenheten söker automatiskt efter en radiosignal i tre minuter efter att strömmen har slagits på.
- Du kan manuellt slå på eller stänga av radiosökningen genom att följa instruktionerna för manuell tidsinställning.

- Om du vill starta radiosökningen manuellt trycker du på knappen DOWN/RCC i minst två sekunder medan inomhusenheten är i normalläge.
- Sökningen upprepas automatiskt varje dag varje timme mellan kl. 1 och 5 på natten.
- Om signalen inte tas emot upprepas sökningen nästa natt klockan 1.

### 6. STÄLLA IN LARMET

- För att ställa in ett larm, tryck på ALARM-knappen i minst två sekunder i normalläge.
- Tryck på UP/ZONE-knappen i larminställningsläget för att slå på eller av larmet.
- Använd knapparna UP/ZONE och DOWN/RCC för att välja timmar och minuter i larminställningsläget och tryck på knappen ALARM för att bekräfta.

I normalt läge kan du se den inställda larmtiden genom att kort trycka på ALARM-knappen. Tryck kort på ALARM-knappen igen för att återgå till den normala tidsvisningen.

När larmet ljuder trycker du på SET för att aktivera snooze-funktionen. Snoozetiden är 5 minuter. Du kan lämna snoozeläget genom att trycka på vilken knapp som helst.

### 7. ÅTERSTÄLLA INOMHUSENHETEN

Du kan återställa inomhusenheten genom att trycka på reset-knappen. Detta startar om inomhusenheten och återaktiverar även sökningen av radion och utomhusenheten.

### 8. INSTALLATION AV ENHETEN

Både inomhusenheten och utomhusenheten har integrerade stöd som gör att du kan placera dem på en horisontell yta.

Båda enheterna har hål för att hänga upp dem på väggen.

Utomhusenheten bör placeras så att den inte utsätts för direkt solljus och skyddas från direkt regn för att säkerställa tillförlitliga mätvärden.



**SOLETEK**